2903 1894 ՓԵՏՐ. 15|27 ՕԱԼԸ ՆԻԻՍԽԷՍԻ 20 ԲԱՐԱ ՀԱ ՇԱԳԱՆ ՀՀ 1311 10 ՈՒՆՃՈՒ ՕԷՆԷ

ՄԷԺՄՈՒԱ-ԻԱԽԲԱՐ

مجموعهٔ آخبار
اداره‌خانه‌سی بك اوغلنده جادهٔ كبیرده نومرو ٦٥

MEDJMOUA-I-AHBAR
JOURNAL QUOTIDIEN
Bureau; 65 Grand'Rue de Péra

Սէնէլայի բէշին 120 = 6 մէճիտի 60 = ռուբ. լիր ասօրթա իւճրէթի 30 = շէհիր բոլթասը 60 զուրուշ տուր։

Տերճ խոլէմէք իլանաթ իլին մէրքէզա բաղլը գ. ԱԴ օլունուր։

Ղազէթանա մէնբէալլիգ խուսուսաթ իլի 8. ԹՕԼԱՑԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։

65 Իտարէխանէսինիզ Պէյօղլունտա Ճատտէի քէպիրտէ Ն. 65

ԱՍԻԹԱՆԷ 15 ՓԵՏՐՎԱՐ

ԱԶԳԱՑԻՆ

ՐԷՈՄԻ ԻԶՏԻՎԱՃ

Կէչէն բէնչէնպիհ կիւնքի նիւսխէ-միզտէ րէսմի նամզէտլէրինի տէրճ իթ-միշ օլտուղումուզ Ռուսումաթ էմանէ-թինտէ Մէարիֆ Նէզարէթի ճէլիլէսի միւֆէթթիշլէրինտէն Ոսկեան Գրիգոր էֆ. իլէ Սուճուեան Արթին էֆ. քէ-րիմէսի վէ Թէլալեան Պետրոս էֆ. եէ-կէնի մատմազէլ էօժէնի Սուճուեանը Գասակ զինէթի տախ, բազար կիւնիւ, էֆէնտիի միւմայիլէյհին Գատը-քէօյիւն. տէ վագը խանէսինտէ մութանթան սու-րէթտէ իճրա օլունուպ, իշպու զինէթ-տէ թարաֆէյն ագրապա վէ թէալիւ-գաթբէյլա պէրապէր, պազը մէմուրիյնի քիրամ, վէ միլլէթիմիզտէն վէ էճա-նիպտէն բէք չօգ միւթէպէր ֆամիլ-եալար հազը պուլունմուշլար տը։

Կնքահայրլըգ վազիֆէսի՝ Գալաթա բոսֆանէսի միւտիր վէքիլի իզզէթ-լու Քէօսէեան Անտոն էֆէնտի թարա-ֆընան իյֆա օլունմուշ տուր։

Ուիւթպէթլու Կաթողիկոս - Բաթրիգ էֆ. հազրէթլէրի թարաֆընտան տախ պիլ վէքեալէ, Բաթրիգխանէմիզ գաբու քէհեասը Ցարգ. Աշճեան Մկրտիչ վար-դապետ հազը պուլունարագ, այինի ռուհանիներին խիթամը միւթէագիպ, թէզաեիւտի էօմր ու իճլալը հազրէթի Շէհրիեարի խուսուսընտա թիւրքճէ պիր տուաի պէլիզ տախ գրաաթ իտիպ, պիլճիւմլէ հուզզար ամինլան օլմուշլար տը։

ԽԱՐԻՃԻԵԷ

ԻԹԱԼԻԱ

Սիչիլիա վէ Մասագարարա ահվալինէ տայիր Իթալիա Մէճլիսի մէպուսանընտա 17 սիւալ վագը օլուպ, 8 մուխալիֆ մէսէլէլէր թագտիմ օլունմուշ տուր։

Մէպուսանտան Մ. Բատոլինի՝ գա-պինէթո հէյեէթինին թահթը իթհամա ալընմասընը թէքլիֆ իյլէմիշ, Մ. Գալո-եանի՝ մէպուսանտէն Մ. տը Ֆէլիչէնին թահթը թէվգբֆա ալընմասընտան տո-լայը վագը օլան մուխալիֆի նիզամ պիր հալ հագգընտա իրատը սիւալ իյ-լէեիպ, Սիչիլիա ահվալինէ տայիր ու-զուն պիր միւթալէատա պուլունմուշ, վէ Մ. Գրիսբի՝ Սիչիլիա հաքիմլէրինի մէտհ ու սէտա իյլէմիշ տիր։

Մ. Գրիսբի, իլավէի մէգալ իտէրէք, «Իտարէի ումուրը տէրիւհտէ իյլէտի-կիմ էսնատէ, կէչմիշի ունութտում. մուխալիֆլէրիմին տախ կէչմիշի ու-նուտաճագլարընա էմինիմ. Մէճլիսի մէպուսան՝ հիւքիւմէթին թէքլիֆլէրի իւզէրինէ պիթարաֆանէ սուրէթտէ պէհանը միւթալէա իտէրէք, չախսի-եաթլա մէշղուլ օլմահաճագ տը՝» տէ-միշ տիր։

—

ՖՐԱՆՍԱ

Ֆրանսա օրտու գօմիսիօնընտա պահ-րլեէ նագլը՝ Իթալիա հուտուտընտա Ֆրանսըզ ասքէրինին՝ հոկտեմբեր այընտա Իթալիա ասքէրինտէն ազ օլտուղունու պէհան իտիպ, պու պապտէ թէտաբիրի լազըմէ իմթիհազ օլունտուղունու իլա-վէ իյլէմիշ տիր։

Նագլիեաթ վասըթալարը մէսէլէսինէ կէլինճէ, պահրիեէ նազը՝ «Ֆիլհագը-գա Ալմանիա լօգօմօթիֆ վէ վակօնլա-ըընը ատէտի Ֆրանսատան չօգ իսէ տէ, Ֆրանսանը տախի օրտու նագլի-եաթը իչին կէրէք էտէվաթը վէ կէրէք մէմուրիյնի Ալմանիանընքինէ չօգ ֆայդ տիր» տէմիշ, վէ հուտուտը կէրէք ճի-հէթի չարգիեէսի վէ կէրէք ճիհէթի ճէ-նուպիեէսինին էյիճէ մուհաֆազա օլ-մուշ օլուպ, հիւճում վուգուինտէ միւ-տաֆաա օլունապիլէճէկինի պէհան իյլէ-միշ տիր։

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

Բօմա 22 փեւրվ.- Պաչ վէքիլ Մ. Գրիսբի՝ հէյեէթի վիւքէլա հագգընտա էՖիյեէթ իզհար իլլէմէտիկի հալտէ բարլամէնթանուն տաղրտըլ-մասընա գարար վէրմիշ տիր։

Բէթրէսպուրգ 24.- Խարիճիէ նա-զրը Մ. տը Կիէրսին ահվալը սըհհի-եէսի վէխիմ պիր տէրէճէտէ տիր։

Զախիրէ բուսումունը թէզեիտի միւնասիպէթիլլէ հիւքիւմէթ՝ Իթա-լիա իլէ պիր թիճարէթ մուահէտէ-սի ագտընտան վազ կէչէճէք տիր։

Պէրլին.- Գոնթ Գաբրիվինին եէվ-մի վէլատէթի միւնասիպէթիյլէ իմ-բէրաթոր՝ միւշարիւէյհէ իլի գա-տէհ իլէ պիր սու չիչէսի իհտա իյ-լէմիշ տիր։

Մատրիտ.- Ֆաս հաքիմինին Իս-բանիա հիւքիւմէթի թարաֆընտան պէհան օլունան թէքլիֆլէրի քեա-միլէն գապուլ իյլէտիկի ռիվաեէթ իտիլտիկինտէն, պու մէսէլէեէ հալլ իտիմիշ նազարըյլա պագըլմադտա տը։

ՏԱԽԻԼԻԵԷ

Էնճիւմէնի թէֆթիշ վէ մուայենէ ըէիսի Նաիմ պէյ էֆ. հազրէթ-լէրինէ ուլէա էվվէլի ռիւթպէսի թէվճիհ.

Իքինճի օրտու միւշիր վէքիլի Մահ-մուտ Համտի բաշա հազրէթլէրինէ մուրասսա Մէճիտի.

Մէզբիւր օտա միւֆէթթիշի ֆէ-ռիդ Արիֆ բաշաեա 1ինճի, նիզա-միէ 3իւնճիւ ֆըրգա գօմանտանը ֆէրիդ Մէհէմմէտ Ալի բաշա իլէ էրքեանը հարպիէ ըէիսի միրիլիվա Ահմէտ Ռիւշտի վէ նիզամիէ 8ինճի լիվա գօմանտանը միրիլիվա Ահմէտ Ֆէյզալ բաշալարա 2ինճի Մէճիտի, վէ նիզամիէ 7ինճի լիվա գօմանտա-նը միրիլիվա Շէվքէթ բաշաեա միւ-ճէտտէտէն վէ ռէտիֆ 10ունճու կէ-լիպօլու լիվասը գօմանտանը միրի-լիվա Հասան Ֆարիզ բաշաեա թէպ-տիլէն 3իւնճիւ Օսմանի, վէ Ռէժի միւտիրի Մ. Ֆարնէթինին զէվճէսի մատամ Ֆարնէթիեէ 2ինճի ռիւթ-պէտէն Շէֆգատաթ նիշանլարը իհ-սան պույրուլմուշ տուր։

—Վէլատէթի հազրէթի Բատիշա-հիեէ միւսատֆ օլան չրգան բէնչ-չէնպիհ կիւնիւ, Աթինատա խարի-ճիէ նազրը վէ ռիճալը հիւքիւմէթ իլէ էճնէպի սէֆիրլէրի Օսմանը սէ-ֆարէթխանէսինէ ագիմէթլէ, սէֆիր հազրէթլէրինի զիեարէթ վէ բասի-մէի թէպրիքի իյֆա իթմիշլէր տիր։ Ագշամ սէֆարէթխանէ գանտիլլէր իլէ կիւզէլճէ տօնատըլմըշ, վէ հէյ-եէթի սէֆարէթէ պիր զիեաֆէթ քէշիտէ իտիլմիշ տիր։

—Կէչէն ճումատա իրթէսի ագշա-մը Ֆրանսա սէֆարէթխանէսինտէ պիր զիեաֆէթ վէրիլիպ, պունտա տավէթլիլէր միեանընտա, Բաբա հազրէթլէրի վէքիլի մօնսէնեօր Պո-նէթթի տախի կէօրիւլմիւշ տիւր։

—Եէվմի մէզբիւր ագշամը Ինկիլ-թէրրա սէֆարէթխանէսինտէ տախի պիր զիեաֆէթ վէրիլիպ, պունտա Ավսթրիա, Ալմանիա, Իթալիա, վէ Իսվէճ-Նօրվէճ սէֆիրլէրի, վէ պա-զըլարը զէվճէլէրի հազը պուլուն-մուշլար տը։

—Էվվէլքի ագշամ Եունան սէ-ֆարէթխանէսինտէ պիր պալ վէ-րիլիպ, հէման թէքմիլ էլչիլէր վէ Պէյօղլու միւթէպէրանը պուլուն-մուշլար, վէ նիհայէթինտէ պիր տէ սօղուգ թաամ չրգարըլմըշ տը։

—Մըսըր հէյեէթի նուզզարընճա պազը թէպէտտիւլաթ իճրա օլու-նաճազը՝ ռիվաեէթէն պէհան օլու-նուեօր։

—Ամիրալ Ավէլանը թահթը գօ-մանտասընտա պուլունան Ռուսիա-նը Ագտէնիզ տօնանմասը, եազը-նտա ուզուն պիր սէյահաթա իպ-թիտար իլէ, Իզմիր, Պէյրութ, Եա-ֆա, Բօրսաիտ վէ Իսկէնտէրիէ լի-մանլարընտա տուրաճագ տը։

Կէլէճէք օգոստոսուն սօնլարընտա մէզբիւր տօնանմանը Ֆրանսա սուլարընա ավտէթլէ, Ֆրանսանը պիր Ագտէնիզ լիմանընտա ուզուն միւտտէթ գալաճազը միւհթէմիլ տիր։

—Մալիեէ նազըրընը թահթըրի-եասէթինտէքի պիւտճէ գօմիսիօնու տիւն ագտը իճթիմա իյլէմիշ տիր։

—Ցէրիսաատէթ ավօգաթ ճէմիյ-եէթի էրքեանը կէչէն ճումատա կիւ-նիւ ագտը իճթիմա իտէրէք, Մ. Ա-բոսթօլիտիս ռիեասէթէ, Մ. Մ. Մէց-ցի, Գարտո, Բօղոսգո, Գոնսթան-թինիտիս, Գոմթ, Ատլեր, Բոսոլաթ-ո վէ Ֆագօպօ ազալըղա ինթիխապ իտիլմիշլէր տիր։

—Պանաբրմա խալթընա էյլէմէք իւզրէ, Իտարէի Մախսուսէճէ պիր վարօր սաթը ալընմըշ տը։

—Խըտիվը Մըսրը հազրէթլէրի թարաֆընտան Գահիրէյտէ պուլու-նան Ռում, Էրմէնի, Գաթոլիք, Գրիգ-թի վէ Մուսէվի խասթախանէ վէ խայրաթխանէլէրինին հէր պիրինէ 40ար լիրա իանէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

—Գրիչն չիտտէթինէ մէպնի 15 կիւնտէն պէրու Ռուիատան սրզը կէլէմէտիկինտէն, Պուլկարիսթան-տան Ցէրիսաատէթէ 400 սըզը կէօն-տէրիլմիշ տիր։

—Թութավատա Հաճի Ահմէտ մա-հէլլէսինտէն էվվէլիսի կիճէ սաաթ ճպչ. գարարլարընտա կէչմէքտէ օ-լան Ալիընճը տաիրէ չավուշլարընտան Թէվֆիգ էֆ.ին էօնիւնէ պիր իքի քիչի չրգարագ, քէնտիսինի տարդ վէ սաղ պաճաղըյլա սաղ է-լինին իւզէրինտէն ճէրհ իլէ ֆիրաբ իթմիշլէր տիր։ Միւթճասըրլարը արանմագտա տը։

—Կէչէն ճումատա իրթէսի կիճէսի Գրնալը-ատատա Ռում քիլիսէսինէ ըրըսըզլար կիրիպ, սաթըլան մում-լարտան պիրիքմիշ օլան 200 զրուշու սիրգաթ իթմիշլէր տիր։

—Փետրվարըն 3իւնճիւ վէ կիւնճիւ կիւնլէրի թարապլուսը Շամտա զու-հուր իտէն վէ էմսալի նամէսպուգ օլան ֆուրթունատան տօլաեը 2 միլ-եօն բօրթուգալըն աղաճլարտան եէ-րէ տիւշտիւկիւ պիթթախմին անլա-չըլմըշ տը։

—Էնգարէտէ ֆէվգէլատէ չէտիա սօղուգ հիւքմ իթմէքտէ օլուպ, քիւլլիեէթի գար եաղմըշ, վէ թէր-մօմէթրօ՝ սըֆըրտան 14 տէրէճէ աշաղըեա գատար տիւշմիշ տիւր։

—Կէչէն բէնչէնպիհ կիւնիւ Սա-գրզտան Իզմիրէ կէլթմէքտէ օլան չէքթիրմէլէրտին պիր գայը ղարգ օլմուշ տուր։

ՐԷԺԱ

Թաչրա ապօնէլէրիմիզտէն օլուպ, ապօնըման վատէլէրի հըլուլ իթմիշ օլ-սուղու հալտէ, հէնուզ թէէտիէի տէյն իթմէմիշ վէ միւսարաաթլարընը խասսէ-թէն ըէճա իտէրիզ։

ԷՄԱՆԷԹ ՍԱՆՏԸՂԸ

—

Ագարաթ բէհինէ գօնուլարագ էմԷյ-եէթ սանտըղընտան ագչէ իգրազ իսի-լէպիլմէսինէ Նաֆիա Նէզարէթինտէն լիւզումկէօսթէրիլմէսի իւզէրինէ, եիւզատէ 8 ֆահկլէ ագչէ իգրազը միւնասիպ կէօրիւլտիւկիւնիւ Մօնիթէօր եազըէօր, վէ իլավէթէն սիէօր քի, «Սանտըղըն 50-60 պին լիրա սէրմաեէսի՝ ագարաթ թէրհինիյէ ագչէ իգրազընա քեաֆի օլամազ իսէ, Թէգաիւտ սանտըղընտան եիւզտէ 5 ֆազլա բարա իսթիգրազ իտէպիլիր։ Թէգաիւտ սանտըղը պանդաեա թէսլիմ իթտիկի բարատան եալընըզ եիւզտէ 3 նիսպէթինտէ ֆահզ ալտըղընտան, էմԷյեէթ սանտըղընա իգրազտան տահա զիեատէ միսթէֆիտ օլաճաղը տէրքեար տը։

«Գուրատա նազարը իթինաեա ալընաճագ պիր քէյֆիեէթ վար տը քի, օտա պօրճուն վագթընտա թէէտիեէսինի թէէմին իտիպ, Սանտըղըն պուպապատ տիւշարը թէէխիւրաթ օլմամասը տը։ ԷմԷյեէթ սանտըղը՝ էմլաք իւզէրինէ ագչէ իգրազընա պաշլամագտան էվվէլ պօրճլարտան ալաճաղընը թահսիլ իթմէլի տիր։ Գունտան պաշգա Սանտըգ՝ ճէվահիր կիպի գըյմէթտար էշեա բէհին գօյմագլա իգրազ օլունան բարալարընը տախի սուհուլէթլէ թէսվիեէ վէ թասֆիեէսինէ նաիլ օլմալը տը։ Վատէլէրի խիթամպուլուպ, գարշըլըգլարը թէէտիեէ իտիլմէեէն պուկիպի զիգրյմէթ էշեա հէման 10,000 ատէտէ պալիզ օլուեօր։

ՏԷՐԻՕԱԱՏԷԹ ԵԱՆԿԸՆԼԱՐԸ

—

Էօմրիւն միւխթէլիֆ սուրէթլէրինտէ ինսանլար միեանընտա իհթիեաճա բիաեէթ ատէթինի թաամիմ իթմէք լիւզումու տէրքեար օլուպ, իհթիեաթա բիաեէթ ֆիքրինին պաշլըճա շէքլ վէ սուրէթլէրինէն պիրի՝ էմլաքընը վէ եախօտ ազ չօգ հազըգի թէհլիքէեէ միսթահտ էմվալը սաիրէօինի սիկուրթա իթտիրմէք ատէթի օլտուղու չիւպհէտէն վարէսթէ օլտուղունտան, ալէագատարլարընը, գըյմէթտար օլան վէ խարիճէն չիմտիեէ գատար կէօսթէրիլէն իթթիմատ վէ էՄԷյեէթ սէպէպլէրէ վուգուի իմքեան տախիլինտէ հէր կէօնա թէհլիքէտէն մուհաֆազա իտիլմէլէրի իհթիեաթ միւգթէզիեաթընտան պուլունան էշեալարընը՝ միւշարէքէթի միւթէգապիլէ գաիտէի միսթագիմէսի իւզէրինէ սիկուրթա իթտիրմէք իչին իճապը հալի իճրա իթտիրտիքլէրինի կէօրմէք արզուսինատէ պուլունտուղումուզու արզու պէեանէ իճթիսար իտէրիզ։

Վագաա միւթէգապիլէն սիկուրթա չիրքէթինտէն պիր գաչընընը մէմալիքի էճնէպիեէտ մաղհարը մուվաֆֆագըյեէթ օլամատըգլարը կէօրիւլմիւշ իսէ տէ, պու մուվաֆֆագըյեէթսիզլիքլէր չիրքէթ ազաոը միեանընտա իթթիֆագսըզլըգտան վէ պախուսուս մագսէտի թէէսիսինի վէ գատր ու գըյմէթինի էթալալ իլէ հէր իչի տիւշարը թէհլիքէ իտէն արզուի մէնֆաաթբէրէսթանէտէն իլէրի կէլտիկինտէն, պու միսալլէր՝ նամուսլու պիր չիրքէթի միւմասէլէնին Տէրիսաատէթտէ նաիլի մուվաֆֆագըյեէթ օլմասընտան պէզի գաթը իւմիտ իթտիրէմէզ։ Պէօյլէ պիր չիրքէթ թէհլիքինէ ուղրաչմագտան իսէ, մէմալիքի Շահանէտէ էլեէվմ մէվճուտ օլան վէ չիրքէթլի սերմաեէլէրի քէնտիլէրինէ միւրաճաաթ իտէճէք քէսանը հէր կէօնա տիւչինճէտէն ազատէ իտէն սիկուրթա չիրքէթլէրինէ քէմալը իթիմատ իլէ միւրաճաաթ իթմէք զիեատէ մուճիպի սուհուլէթ օլապիլէճէկինին մագամը իթիրազտէ տէրմիեան օլունմասը միւհթէմիլ տիր։ Միւթէգապիլէն սայ ու ամէլ վէ ֆէտաքեարլըղը իճապ իթտիրմէեէն թէտապիրի թէրճիհ իուսուսընտա պազը քէսանը տէրմիեան իտէճէքլէրի սէպէպլէրի գապուլ վէ թէսլիմ իլէ պէրապէր, պիզ, պալէատէ պէեան օլունան ֆիքր ու միւթալէաեա իչթիրաք իտէմէեիզ։

Մէմալիքի Մահրուսէտէ մաղհարը մուվաֆֆագըյեէթ օլմալարը հիմմէթ վէ զայրէթէ միւհթաճ օլան միւշարէքէթի միւթէգապիլէ էսասը իւզէրինէ իճրաի մուամէլէ իտէճէք պիր սիկուրթա չիրքէթինին թանզիմ վէ թէէսսիսի հագգընտաքի միւթալէամզը արզ իլէ, Տէրիսաատէթտէ հարիգէ գարշը սիկուրթա գումբանիալարընընը թարիխլէրինի պէրվէճհի աթի տէրճ իտէրիզ։

Մէմալիքի Շահանէտէ հարիգէ գարշը սիկուրթա ուսուլի թախմինա 30 սէնէ էվվէլ թէէսսիս օլունմուշ տուր։ Հարիգէ գարշը պիրինճի տէֆա սիկուրթա իտէն Զի Ռուայեաշ նամընտա պիր ինկիլիզ գումբանիասը տը։ Մէզքիւր գումբանիա Տէրիսաատէթտէ պիր աճէնթէ թէէսսիս իթմիշ, վէ պու թարիգտէ Հէլվէթեան, Սըն վէ Էմբէրիալ նամ գումբանիալար անը թէագիպ իլլէմիշլէր տիր։ Օ թարիխտէ չէհրիմիզտէ էպնիէնին հէման ճիմլէսի ախշամ օլտուղունտան, սըգ սըգ հարիգլէր վուգուա կէլէրէք, թախրիպաթը ազիմէեէ սէպէպ օլուրտու։ Հարիգլէրի սէօնտիւրմէք իչին միւրաճաաթ օլունան վասըթալար միւքէմմէլ տեյիլ իտի։ Պալէատէ զիքր օլունան գումբանիալարընը միւթէրիլէրի բէք նատիր օլուպ, պունլարընը ալտըգլարը սիկուրթա իճրէթի 2000 ինկիլիզ լիրասընտան իպարէթ իտի։

1870տէ Պէյօղլու հարիգի քէպիրի՝ 1856տա Տէրիսաատէթտէ վուգուա կէլէն հարիգտէն բէք զիեատէ զարար վէրմիշ, վէ եանան էմլաքընը գըյմէթի 3,500,000 լիրաի օսմանիտէն զիեատէ թախմին օլունմուշ տուր։

Հարիգի մէզքիւրընը վուգուի իւզէրինէ էմլաքընը սիկուրթա իթտիրմէք լիւզումը տահա զիեատէ հիսս օլունմուշ, վէ միւշթէրիլէր արթտըղը կիպի, սիկուրթա գումբանիալարընընը ատէտի տախի կիթտիքճէ արթմըշ տըր։ Էլեէվմ Տէրիսաատէթտէ 30տան զիեատէ սիկուրթա գումբանիալարը աճէնթէլէրի վար տըր։ Պու գումբանիալարընը սէնէվի ալտըգլարը սիկուրթա իւճրէթի 250,000 լիրաի օսմանի թախմին օլունմագտա տըր։

Մէպլաղը մէզքիւրընը նըսֆը, Տէրիսաատէթ չէհրի իլէ ճիվարը թարաֆընտան թէէտիեէ իտիլմէքտէ տիր։ Հարիգ սէպէպիյլէ գումբանիալար թարաֆընտան թէէտիեէ օլունան թազմինաթ, սիկուրթա իճրէթի եէքիւնիւնիւն թախմինա եիւզտէ 45ի նիսպէթինտէ տիր։ Տիկէր թարաֆտան մէսարիֆ իլէ տէլալիեէ թախմինա եիւզտէ 30 օլտուղունտան, գումբանիալարա եիւզտէ 25 թէմէթթիւի սաֆի գալմըշտը։ Նիսպէթի մէզքիւրէ՝ Ինկիլթէրրաա պուլունան Ինկիլիզ գումբանիալարընընը մուամէլաթը ումումիեէսինտէն վուգուա կէլէն թէմէթթիւտէն բէք զիեատէ տիր։ Մէզքիւր գումբանիալար՝ 1891տէ անճագ եիւզտէ 15 սաֆի թէմէթթիւ իտէպիլմիշլէր տիր։

Մէմալիքի Շահանէտէ սիկուրթա իթտիրմէք ատէթի թաամիմէ բէք զիեատէ միսթահիտ օլտուղունտան, պալէատէ զիքր օլունան միգտար կիթտիքճէ արթաճագ տըր։ Թէէտիէ օլունան թազմինաթա կէլինճէ, եանկընը սէօնտիւրմէք իչին մուավէնէթի չէտիտէ վէ սէրիա թէրթիպ ուսուլի իլէ, եանան ախշամ պինալար եէրինէ քեարկիր պինալար ինչասը՝ մէմալիքի Շահանէտէ իլէրլէտիքճէ, թազմինաթ միգտարը ազալմագտա տըր։

1889, 90, 91, 92 վէ 93 սէնէլէրինտէ Տէրիսաատէթտէ միւհթէրեգ օլան էպնիէ իլէ սիկուրթա գումբանիալարը թարաֆընտան թէէտիեէ օլունան թազմինաթընը ըսթաթիսթիգինի պէր վէճհի աթի տէրճ իտէրիզ։

(Տէվամի)

ԳԱՏԸՆ ԹԷՐՋԻՄԱՆԷՍԻ

—

(Տէվամ վէ խիթամ)

11.— Ամէլեաթխանէտէ հէր կիւն տիքիլէն էլպիսէ վէ չամաշըրլար ագշամ բայտօսունա եագէն օլան վագթը մուայեէնինտէ 6նճը մատտէտէ կէօսթէրիլէն մահէլլէրտէ սուվէրի մէզքիւրէ վէճհլէ, մուայեէնէ մէմուրլարը մարիֆէթիլէ պատէլմուայեէնէ, մամուլէ անպարը մէմուրու թարաֆընտան ախշ վէ գապգ օլունուպ, անպարընա նագլ վէ վազ օլունաճաղը կիպի, ագշամ բայտօսունտա տախի իրթէսի կիւն ամէլէեէ թէվզի օլունաճագ օլան էլպիսէ վէ չամաշըրլար էճզալարը քէսիմանէ մէմուրու թարաֆընտան մէզքիւր ամէլեաթխանէեէ նագլ օլունարագ, իրթէսի կիւն ամէլէի նիսաիյէէնին վիրուալէրինտէ վագթի զայ օլունմագսըզընը մէզքիւր 6նճը մատտէտէ պէեան օլունան սուրէթտէ պիթթէվզի ամէլ աթա պաշլանըլըր։

12.— Ամէլէի նիսաիյէէնին պէհէրինէ, պիր սէնէլիք մուամէլաթը հավի օլաճագ սուրէթտէ մախսուսէն թէրթիպ օլունան վէ ինտէլլիւզում թատիլ վէ թասհիհիյլէ թէքրար թապը ճայիզ օլան ճիզտանլարտան պիրէր թանէ վէրիլիր։ Մէզքիւր ճիզտանլարա ամէլէնին իսմու չէօհրէթ վէ մահէլլի իգամէթ իմլա վէ թահրիր օլունաճաղը կիպի, քէնտիլէրինէ վէրիլէն էշեատան զայեաթ վէ խասար վուգուրինտէ թազմին իյլէեէճէկինէ, վէ քէֆիլի պիլմալ օլտուղունա տաիր միւթէպէր պիր քիմսէնին միհրի վէ քէֆիլին մահէյլէսինին իմամ վէ մուխթարլարը վէ միւթէպէրանը էհալիսինտէն իքի զաթը միհրի ըէսմի վէ զաթիլէրիյլէ միհթէվի վէ մուսատագ օլարագ անպարա իրաեէ վէ իթթա իյլէեէճէկի քէֆալէթնամէեէ, անպարճա վազ օլունտաճագ սրրա նիմէրօսու տախի մէզքիւր ճիզտանընն խանէի մախսուսընա գայտ օլունաճագտը։ Հէր պիր տիքիշի մուխատէրաթտան օլտուղունու, վէ տիքիշի պիզզաթ քէնտիսի տիքէճէկինի միւպէյեին, մուգիմէ օլտուղու մահէլլէ իմամ վէ մուխթարլարընընն միհրի ըէսմիլէրի վէ իքի միւթէպէր զաթընն միհրի գաթիլէրիյլէ մուսատագ պիր իրմու խապէր տախի իսթիհսալ վէ իթթասընա մէճպուր տը։

13.— Մէզքիւր ճիզտանլարընն էլվահը մախսուսընա ամէլեէ վէրիլէն խամ էճզանընն մէգատիրի իլէ էլլէրինտէն ալընան տիքիլմիշ էլպիսէ վէ չամաշըրլարընն միգտարլարը՝ անպար մէմուրլարը թարաֆընտան սապիթ միւրէքքէպլէ թահրիր վէ թէրգիմ օլունուր, վէ նիւմէրօլարընա միւսավի վէ մուգապիլ նիւմէրօլար իլէ մէմուրիինի միւմաիլէյհիւմիւն թուլթաճագլարը գարշըլըգ գայտ տէֆթէրլէրինտէ տախի թէվզիաթ վէ մագպուզաթ զուեուտու եիւրիւտիւլէրէք, իւճրէթլէրինէ գարշըլըգը օլարագ գայտ վէ իչարէթ իտիլիր։

14.— Ամէլէի մէրգումէնին տիքտիքլէրի հէր նէվ էլպիսէ վէ չամաշըրլար, մուայեէնէ գումիսիօնունընն միւնավէպէթէն պուլունտուրաճագը մէմուրլար մարիֆէթիլէ պիլա թասեիպաթ վէ թէէխիրաթ մուայեէնէ օլունարագ, մուվաֆքգը մաթլուպ օլանլարը գապուլ, վէ նիւմունէսինէ մութապագաթ իթմէեէնլէրի ասհապընա լիէճլիլիսլահ ըէտտ օլունաճագ, վէ իսլահ իտէմէտիկի սուրէթտէ մուայեէնէ մէմուրլարընն իխթարը իւզէրինէ անպար հէյեեթի թարաֆընտան տախի մէզքիւր էլպիսէ կէօրիւլէրէք, մուայեէնէնին սրհհէթ վէ իխպարը թէհագգուգ, վէ պու սուրէթլէ մէզքիւր իչինին իգթիտարսըզլըղը, վէ եա ատէմի իհթիմամը թէպէյեիւն իյլէտիկի, վէ էլպիսէ վէ չամաշըրճա ազ վէ չօգ խասար օլտուղու սուրէթտէ իլք վէ իքինճի տէֆալարընա իւճրէթտէն տօլաեը մաթլուպու օլանընն իսթիհգագընտան, օլմաեանընն քէֆիլինտէն թազմինի զիեան իթտիրիմէքլէ պէրապէր, մէնին թէքրարը իչին քէնտիսինէ վէսաեա վէ թէնպիհամը լազըմէ իյֆա օլունուր։ Տիքտիկի տիքիչլէրին չիւրիւք վէ նամագպուլ օլտուղու, վէ միւքէրրէրէն խասար վէ զիեան վէրիպ տէ միւէրրէրէն վէրիլէն վէսաեանընն քեարկիրի թէէսսիր օլմասընը անլաշըլան վէ մուղաիրի ատապ ահվալի թէհագգուգ իյլէեէն ամէլէի նիսաիյէէնին ճիզտանլարը էլլէրինտէն ալընըպ, վէ հիսապլարը գաթթ իտիլիպ քէնտիլէրինէ եօլ վէրիլիր։

15։— Տիքտիկի տիքիշլէրի սաղլամ վէ մուՆթազամ տիքմէկի, վէ էլպիսէ վէ չամաշրը էճզասընը գայ վէ թէլէֆ իթմէմէկի վէ վազիֆէսինի միւթէմատիէն հիւսնի իլֆա իթմէկի իթիատ իտէն էտիպէ վէ զայեուրէ ամէլէ՝ անպար հէյեէթինին մազպաթասը իւզէրինէ սաեէյի ճէնապը Շէհրիեարիտէ միւտալիալար իւէ միւքեաֆաթը սէնիյեէեէ նաիլէ օլուրլար։

16։— Ամէլէի նիսաիյեէեէ տիքիլմէք իչին վէրիլէն էլպիսէեի գայ իտէն վէ եա սիրգաթ իթտիրէնլերուտէն գայեաթը վագըանըն պէտելաթը միրիեէսի թազմին իթտիրիլիպ, իտէմէտիկի հալտէ թազմինի մէզքիւր քէֆիլինէ բաճի օլաճագ տլը։

17։— Ամէլէի մէրգումէնին, պէհէր հաֆթա զարֆընտա կէօրտիւքլէրի իշլէր, անպար իտարէսինճէ պիլհիսապ իւճրէթլէրի միգտարընը, վէ պունուն՝ միւսթաճէլէ գասաընտան ախզ օլունտուղունու, միւպէյեին հէր հաֆթա պաշընտա պիրէր մազպաթա թանղիմ վէ լեվազիմաթը ումումիէ տաիրէսինէ թէվտի օլունուր։ Պունուն իւզէրինէ իշպու մազպաթանըն միւհթէվի օլտուղու մէպալիզ պիլա թէէխիր վէ թէտախիւլ մէզքիւր գասատան իթա, վէ պու սուրէթլէ հաֆթա պէ հաֆթա իսթիհսալ օլունաճագ մէպալիզ՝ իշպաշը վէ եօգլամաճը վէ սարրաֆ մէմուրու վէ անպար իտարէսի մէմուրինի հիսապիեէսինտէն պիրի մէվճուտ օլտուղու հալտէ, ամէլէի մէրգումէնէ, իսթիհպագլարը վէճհլէ թէվզի օլունարագ, միգտարը թէսլիմաթ վէ թէվտիաթ սէրկիլէրիլէ տէֆթէրի մախսուսընա տա գայտ վէ իվլա իտիլիր, վէ հէր մահնիհեէթինտէ տախի հասըլ օլան իւճրէթլէրին միգտարընը նաթըգ զիրի մազպաթալը տէֆթէրի մէզքիւր լեվազիմաթը ումումիէ տաիրէսինէ թագտիմ օլունարագ, պունուն իւզէրինէ եաղըլան սուրէթ՝ օ մահ զարֆընտա պա մազպաթա միւսթաճէլէ գասաընտան վուգուպ պուլան մագպուզաթա մահսուպ օլունուր։ Հինի թէվզիաթտա ամէլէի նիսաիյեէտէն պուլունամատանլարը իսթիհգագլարը անպարընը իտարէ գացասընտա հըֆզ օլունարագ, զիրուտլէրինտէ ասհապընա իթա օլունուր։ Ամէլէի նիսաիյեէ իւճրէթլէրինէ մախսուս բարատան՝ զիքուր ամէլէ իւէ մէսարիֆի սաիրէեէ թաավիզէն բարա սարֆ վէ իսթիմալի գաթիէն մէճնուտուր։

ԱՀՎԱԼԸ ՍԸՀՀԻԵԷ

Փետրվարը 13 տէն 14 իւնէ գատար չէհրիմիզտէ գօլէրատան՝ ասաքիրի Շահանէտէն խասսա 2 նճի ալայը Թօքճու պէօլիւկիւ չավուշու Սաիտ, 8 ինճի ալայը էֆրատընտան Հասան, եանկրն ալայընտան Հասան, Պէյօղլունտա Լինարտի սօգաղընտա սաքին Աննա պինթի Լիմոնիատոս, Գասըմ-բաշատա սէրէթճի Մէհէմմէտ, Պահրը Սէֆիտ Թօքճու պէօլիւկիւնտէն Օսման, Գանթարճըլարտա տիվարճը Տիմիթրի, Թօքհանէտէ տիւլկէր Պասիոս, սիւարի 4 իւնճիւ ալայ էֆրատընտան Էտրիս քի, ճէման 9 քիշի միւսապ օլուպ, պունլարտան Պասիոս, վէ էսկի միւսապլարտան Պէյօղլու գըշլասը էֆրատընտան Շիւքրի վէ եէնի-շէհիրտէ Գօչօնուն ֆրունընտա խամուրքեար Նշան վէլէտի Մկրտիչ վէֆաթ իթմիշլէր տիր։

)(99)(

ԿԻՉԷ ԱՏԷՄԻ

Սապահ օլմագ իւզրէ իքէն, Գլէրին ույգուսու կէօթիւրտիւ, վէ էօյլէ պիր վագըթտա ույգուեա տալտը քի, գօմշուսունուն, աեագլտրը չըպլագ օլարագ վէ բարմագլարընը ուճունա պասարագ օտասընա կէլտիկինի իշիթմէտի։

Մէրգում գօմշու՝ իհթիեաթլէ գաբուսունու աչըպ մումունու եագտը, վէ գօվալանան հայվանլար միսիլու էթրաֆը թէճէսսիւս իթտիկի կիպի, պիր թարաֆտան սէս կէլիպ կէլմէտիկինէ թէէմին օլմագ իշին տէ պիր միւտտէթճիք տինլէտի, վէ պիր ազ մուսթէրիհ օլտուգտան սօնրա գաբուսունու գաբատը, վէ պատէհու ալթուն վէ պանգնօթլար իլէ տօլու պուլունան ճէպլէրինի եաթաղը իւզէրինէ պոչալտըպ, տիվարտա եաթաղընընն եանընտա պուլունան կիզլի պիր աէլիկի աշարագ, մէզքիւր գըյմէթտար մալլէրինի օրատա հըֆզ իթտի, վէ մուախիարէն էլպիսէսիյլէ եաթաղընա եաթըպ, ազ վագըթտա խըրլամաեա պաշլատը։

Պու ատէմ, թախմինա գըրգ եաշընտա գըր սագալը օլուպ, էվտէն իշէրի կիրտիկի զէման պաշ աշըգ վէ միւտհիշ, վէ չէհրէսի սէրթ պագըշը վահշիանէ իտի, Ֆագաթ շարգասընը պաշընա գօեուսպ ուեուտուղու զէման, սաքին պիր հէհիրլի թավրընտա կէօրիւնիւեօրտու։

Իշպու հիքեաեէմիզտէ օլտուգճա պիր բոլ իճրա իտէճէք օլան պու ատէմտէն իլէրուտէ պահս իթմէք իւզրէ, չիմտիլիք Գլէրէ նագլը քէլամ իյլէեէլիմ։

Կիւնտիւգ օլմուշ օլուպ, Գլէր ուեանարագ քէնչիրէեէ գօշտու, վէ ճիվար խանէլէրին՝ էթրաֆը իհաթա իթմիշ օլմասը սէպէպլէ, եալընըզ պիր կէնիշ օճագ պաճասը չէքլինտէ պուլունան իւսթ թարաֆընա պագըպ, գուպպի ասլամանըն պիր բարչասընը կէօրմէքլէ, տէրհալ էլպիսէսինի կիեինտի, վէ իւք ագչամը եազմըշ օլտուղու մալիւմաթ միւրաճաաթլա, ըէճա վէ նիեազլարընա պաշլամագ իւզրէ տիշարը չըգտը։ Վագըթ հէնուզ էրքէն օլուպ, մաղազալար եէնի աշըլըեօրտու, հալպու քի պիր ազ հավա ալմըշ օլմասընտան տօլաեը մէմնուն օլտու։ Սապահընն թազէ հավասը քէնտիսինէ պիր ազ գուվվէթ քէսպ իթտիրտի, վէ հավանընն կիւկէլիկի քէնտիսինէ իւմիտ պախշ իթտի իսկ տէ, պիչարէ իւք տէֆա միւրաճաաթ իթտիկի մաղազատան, իշճիեէ իհթիեաճլարը օլմասընը ճէվապընը ալտըղը կիպի, տիկէր պիր մաղազատա տա քէնտիսինէ էօյլէ չէյլէր սիւալ օլունտու քի, պու սըրատա մահճուպ օլտուգտան վէ եիւզիւ գըզարըգտան պաշգա, գաթիէն ճէվապ տախի վէրէմէտի, վէլհասըլ սապահտան էօյլէեէ գատար, միւրաճաաթ իյլէտիկի մաղազալարտան, եա պոչ եէր պուլունմատընը, եախօտ տիկէր միւլազիմէր վէ թալիպէր պուլունտուղու եօլտա ճէվապլար ալմագլա իւմիտի մահվ օլտու, վէ քէնտիսինի եէիսի ազիմ իսթիլա իտիպ, Շարթրտան հարէքէթինտէն պէրու՝ զիհնինի իզաճ իյլէմէքտէ պուլունան մէսէլէ, եանի նէ՞ օլաճաղը, վէ չօճուղունու նէ՞ եաբաճաղը խուսուսու թէքրար կէօզիւնիւն էօնիւնէ կէլտի։

8

Գլէր, իքի հաֆթա իշ արամագլա մէշղուլ օլտու իսկ տէ, հիչ պիր նէթիճէեէ տէսթրէս օլմատը։ Ճիւզի ագչէսի՝ ֆէվգէլատէ թասարրուֆլա սարֆ իթմէսինէ բաղմէն թիւքէնմէքտէ, վէ քէնտի համիլէլիկի տէ իւէրլէմէքտէ սլտուղունտան, կիզլէնէմէգ պիր տէրէճէեէ կէլմէքտէ իտի։ Հաթթա էվին իճարընա մէմուր օլան իհթիեարէ գարը պու հալի պիլմիւշահէտէ, պիր գաչ կիւն էվվէլ Գլէրէ թէսատիֆ իթմէսինտէ,

— Զանն իտէրիմքի գըզըմ, սիզ չիշմանլանըեօրսունուզ, տէտի։

Կէնճ գըզճըղազ ճէվապ վէրմէքսիզին գըզարտըղընտան, իհթիեարէ,

— Գը՛զըմ, պունտա հիչ պիր ֆէնալըգ եօգ տուր։ անճագ սէն պու հալին իւէ էսթէէեէ պէրիեէ կիթմէքտէ սըգընթը չէքճճէքսին, տէտի։

Իհթիեարէ գատընն, քէնտի օտասընա չէքիլտիկի սըրատա, Գլէր տէ էվվէլինտէն զիեատէ մէյեուս պիր հալտէ օլարագ էվտէն տիշարը չըգտը։ Պիչարէ, նամուսսուզլուղու կէօզէ կէօրիւնիւր պիր սուրէթ քէսպ իթտիկի ճիհէթլէ, չիմտի նէ՞րէտէ իշ պուլապիլէճէք իտի։

Գլէր, օ ագչամը պիւսպիւթիւն մէյեուս վէ միւքէտտէր պիր հալտէ խանէսինէ ավտէթլէ, գաբուսունուն էշիկինտէն կէչէճէկի էսնատէ, այնի վագըթտա քէնտի օտասընտան չըգմագտա պուլունան գօմշուսունա չարբըլտը։ Պու գօմշուսու միւքէմմէլ սուրէթտէ կիեինիպ գուչանմըշ, եանի ըէտէնկօթ, ուզուն չարգա վէ էլտիվէնլէր կիեինմիշ իտի։

Մէրգում, մէզպուրէեի գարշըլատընընտա, չարգասընը չըգարտը, վէ նազիքեանէ պիր թավր իլէ պիրիպիրինէ չարբըլմըշ օլմասընտան տօլաեը,

— Ափվ իտինիզ մատմազէլ, տէտի։

Գլէր, պաշընը եօգարը գալտըրըպ, մէրգումուն եիւզիւնէ քէմալը մահճուպիեէթլէ պագարագ,

— Մո՛նսիէս, պէն զաթընընզտան աֆվլըգ միլէմէլիեիմ, տէտի։

— Նի՞չին։

— Զիւնքի պէն սիզէ չարբըլտըմ։

(Տէվամի)

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱԼԸ

Գալաթա 15 փետրվ.

Ուրուսի 14 փետրվ. գար. գուբ.	26	22
Աչրլ. 15 տուպը գ. ք. գուբ.	26	22
Իւնիֆիեէ գատ.		—
Պէրի Ա. Ա. Իսթիգրազ	58	00
» Բ. Բ. գուբ.	37	
» Գ. Գ. ք.	27	30
Ռուսկի չրվէնտրֆէրի	107	25
Ագչէ Ֆայիզի	06	
Բարոր	30	
Հէվալէսիզ	35	
ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼՈՐԸ		
Դրէսդ ժէնէրալ	7	37
Իսթանպոլ պանգասը	3	
Սոսիէթէ ժէնէրալ		
Թրանվայ	5	62½
Սոսիէթէ Օթթոման պանգասը	4	18
ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻԵԱԹԸ		
Օսմ. լիրասը 100 ղրուշտան	Ղր.	Բ.
Պէեազ Մէճիտիէ Ֆարգը	108	2
Մէթալիք	97	00
Պէշլիք	101	20
Ալթընըզ	102	20
Ինկիլիզ լիրասը	110	14
Ֆրանսըզ ալթունու	87	31
Բոլ	90	
Գրէմից ալթունու	51	15
Գառպոն գայմէսի	8	47
Թահվիլաթը Օսմանիէ	97	00
Պատվիլաթը Օսմանիէ գ. ք.		

Օ ՖԱՊՐԻԳ ՐԷԻՒՆԻ

AUX FABRIQUES RÉUNIES

Պէյօղլունտա Տօղրու-եօլտա 350 նիւմէրօ իլէ մուրագգամ
Պօն Մարշէ մաղազասը իթթիսալինտէ

Իշպու պիւեիւք մաղազատա՝ Ցունվարը 17նճի սալը կիւնիւնտէն իթիպարէն, մաղազա սահիպլէրինին էմրի մուճիպինճէ, վէ Ֆիեաթճա պիւեիւք թէնզիլաթ իլէ մէվճուտ էմթանընը Ֆիրուխթինէ գարար վէրիլմիշ տիր։

ՍՕՆ ՖԻԵԱԹ

ՖԸՐՍԱԹՏԱՆ ԻՍԹԻՖԱՏԷ ԻՏԻՆԻՋ

ՍՍԹԸՇ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸՆԸՆ ՃԷՏՎԷԼԻ

Իքի էնտէ եիւնլիւ Ֆիսթանլըգլար՝ արշընը 4 ղրուշլուղը 2 պէ. ըէնկլի ինճէ իբէքլի գումաշլար 3 պէ. ղր. իբէքլի բէլիւշ 10 ղր.լըղը 6 պէ. պիր արշըն էնտէ ըէնքլի իբէքլի բէլիւշ 14 ղր.լըղը 11. իքի արշըն էնինտէ գազմիր մէթթօն 4 պէ. ղր. ըէնքլի իբէքլի բօլօնէզ 4 պէ. ղր. բարչա գումաշլար. սուֆրա բէշկիրլերի՝ տուզինասը 28 ղր. լըղը 20. 38 ղր.լըղը 27. ալթը քիչիլիք սուֆրա բէշկիրլերի 40 ղր. լըղը 27. 12 քիչիլիք սուֆրա բէշկիրլերի 60 ղր.լըղը 45. էօրթիւլիւք քէթէնլէր՝ արշընը 70 բր.լըղը 1 ղր. 2 ղր.լըղը 50 բր. մատամբոլ 40 եարտալըգ թօրու 76 ղր. եէրինէ 54. ամէրիգան 24 եարտալըգ թօրու 32 ղր. եէրինէ 25. ղաեէթ էնլի վէ ըէնկլի ֆանէլա՝ արշընը 2 ղր. տան. եիւնլիւ ֆիչիւլէր 15 ղր.լըղը 6 վէ սաիրէ. էրքէք իչին խալիս եիւնտէն ֆանէլա եէլէքլէր 12 ղր.լըղը 7. էրքէք իչին պէեազ կէօմլէքլէր 15 ղր.լըղը 9 վէ սաիրէ. Սիւզնի իւէ պաշ եազըլար իչլէնմիշ եիւզ չիլթէսի 5 ղր. խալիս եիւնտէն գաշ գօրսէ 7 ղրուշտան, կիւմիւշտէն պաշ հարֆլարը հավի պաղատան ագչէ չիզանլարը 15 ղր. լըղը 12. էյի ճինստէն գատընն չէմսիեէլերի 12 ղր.տան. գատընն վէ գըզ չօճուգլար իչին պէեազ չամաշըր թագըմլարը նըսֆ ֆիեաթլա, եունլու գարչօնլար. եունլու էրքէք եէլէքլերի հէր ֆիեաթտան. պէեազ իչ բանթալօնլարը 15 ղր.լըղը 10. խալիս եունտան մէրինոս գումաշլարը արշընը 4 ղր. պիր էնտէ ըէնկլի եունլու գրէբօն գումաշլար՝ 5 ղր.լըղը 3 ղր. 30 բր. հէր ճինս էիսն չէմսիէլերի. խալը վէ չուխալար. աչըգ անպէր ըէնկինտէ կիւտերի էլտիվէնլէր 8 ղր. եունլու միսօլար 8 ղր.տան. չօճուգլար իչին քիւրքլիւ մանչօնլար, իքի արշըն էնինտէ էօրթիւլիւքլէր 12 ղր.լըղը 7 վէ սաիրէ։

Տահա զիեատէ գըյմէթտար էմթանընն Ֆիեաթլարընճա տախի նիսպէթ իւզրէ այնի թէնզիլաթ իճրա իտիլէճէք տիր։

ՖԻՑԱԹ ՄԱԳԹՈՒ ՏՈՒՐ 10—15

15։— Տիքտիկի տիքիշլէրի սաղլամ վէ մուՆթազամ տիքմէկի, վէ էլպիսէ վէ չամաշրը էճզասընը գայ վէ թէլէֆ իթմէմէկի վէ վազիֆէսինի միւթէմատիէն հիւսնի իլֆա իթմէկի իթիատ իտէն էտիպէ վէ զայեուրէ ամէլէ՝ անպար հէյեէթինին մազպաթասը իւզէրինէ սաեէյի ճէնապը Շէհրիեարիտէ միւտալիալար իւէ միւքեաֆաթը սէնիյեէեէ նաիլէ օլուրլար։

16։— Ամէլէի նիսաիյեէեէ տիքիլմէք իչին վէրիլէն էլպիսէեի գայ իտէն վէ եա սիրգաթ իթտիրէնլերուտէն գայեաթը վագըանընն պէտելաթը միրիեէսի թազմին իթտիրիլիպ, իտէմէտիկի հալտէ թազմինի մէզքիւր քէֆիլինէ բաճի օլաճագ տլը։

17։— Ամէլէի մէրգումէնին, պէհէր հաֆթա զարֆընտա կէօրտիւքլէրի իշլէր, անպար իտարէսինճէ պիլհիսապ իւճրէթլէրի միգտարընը, վէ պունուն՝ միւսթաճէլէ գասաընտան ախզ օլունտուղունու, միւպէյեին հէր հաֆթա պաշընտա պիրէր մազպաթա թանղիմ վէ լեվազիմաթը ումումիէ տաիրէսինէ թէվտի օլունուր։ Պունուն իւզէրինէ իշպու մազպաթանընն միւհթէվի օլտուղու մէպալիզ պիլա թէէխիր վէ թէտախիւլ մէզքիւր գասատան իթա, վէ պու սուրէթլէ հաֆթա պէ հաֆթա իսթիհսալ օլունաճագ մէպալիզ՝ իշպաշը վէ եօգլամաճը վէ սարրաֆ մէմուրու վէ անպար իտարէսի մէմուրինի հիսապիեէսինտէն պիրի մէվճուտ օլտուղու հալտէ, ամէլէի մէրգումէնէ, իսթիհպագլարը վէճհլէ թէվզի օլունարագ, միգտարը թէսլիմաթ վէ թէվտիաթ սէրկիլէրիլէ տէֆթէրի մախսուսընա տա գայտ վէ իվլա իտիլիր, վէ հէր մահնիհեէթինտէ տախի հասըլ օլան իւճրէթլէրին միգտարընը նաթըգ զիրի մազպաթալը տէֆթէրի մէզքիւր լեվազիմաթը ումումիէ տաիրէսինէ թագտիմ օլունարագ, պունուն իւզէրինէ եաղըլան սուրէթ՝ օ մահ զարֆընտա պա մազպաթա միւսթաճէլէ գասաընտան վուգուպ պուլան մագպուզաթա մահսուպ օլունուր։ Հինի թէվզիաթտա ամէլէի նիսաիյեէտէն պուլունամատանլարը իսթիհգագլարը անպարընը իտարէ գացասընտա հըֆզ օլունարագ, զիրուտլէրինտէ ասհապընա իթա օլունուր։ Ամէլէի նիսաիյեէ իւճրէթլէրինէ մախսուս բարատան՝ զիքուր ամէլէ իւէ մէսարիֆի սաիրէեէ թաավիզէն բարա սարֆ վէ իսթիմալի գաթիէն մէճնուտուր։

ԱՀՎԱԼԸ ՍԸՀՀԻԵԷ

Փետրվարը 13 տէն 14 իւնէ գատար չէհրիմիզտէ գօլէրատան՝ ասաքիրի Շահանէտէն խասսա 2 նճի ալայը Թօքճու պէօլիւկիւ չավուշու Սաիտ, 8 ինճի ալայը էֆրատընտան Հասան, եանկրն ալայընտան Հասան, Պէյօղլունտա Լինարտի սօգաղընտա սաքին Աննա պինթի Լիմոնիատոս, Գասըմ-բաշատա սէրէթճի Մէհէմմէտ, Պահրը Սէֆիտ Թօքճու պէօլիւկիւնտէն Օսման, Գանթարճըլարտա տիվարճը Տիմիթրի, Թօքհանէտէ տիւլկէր Պասիոս, սիւարի 4 իւնճիւ ալայ էֆրատընտան Էտրիս քի, ճէման 9 քիշի միւսապ օլուպ, պունլարտան Պասիոս, վէ էսկի միւսապլարտան Պէյօղլու գըշլասը էֆրատընտան Շիւքրի վէ եէնի-շէհիրտէ Գօչօնուն ֆրունընտա խամուրքեար Նշան վէլէտի Մկրտիչ վէֆաթ իթմիշլէր տիր։

8

Գլէր, իքի հաֆթա իշ արամագլա մէշղուլ օլտու իսկ տէ, հիչ պիր նէթիճէեէ տէսթրէս օլմատը։ Ճիւզի ագչէսի՝ ֆէվգէլատէ թասարրուֆլա սարֆ իթմէսինէ բաղմէն թիւքէնմէքտէ, վէ քէնտի համիլէլիկի տէ իւէրլէմէքտէ սլտուղունտան, կիզլէնէմէգ պիր տէրէճէեէ կէլմէքտէ իտի։ Հաթթա էվին իճարընա մէմուր օլան իհթիեարէ գարը պու հալի պիլմիւշահէտէ, պիր գաչ կիւն էվվէլ Գլէրէ թէսատիֆ իթմէսինտէ,

— Զանն իտէրիմքի գըզըմ, սիզ չիշմանլանըեօրսունուզ, տէտի։

Կէնճ գըզճըղազ ճէվապ վէրմէքսիզին գըզարտըղընտան, իհթիեարէ,

— Գը՛զըմ, պունտա հիչ պիր ֆէնալըգ եօգ տուր։ անճագ սէն պու հալին իւէ էսթէէեէ պէրիեէ կիթմէքտէ սըգընթը չէքճճէքսին, տէտի։

Իհթիեարէ գատընն, քէնտի օտասընա չէքիլտիկի սըրատա, Գլէր տէ էվվէլինտէն զիեատէ մէյեուս պիր հալտէ օլարագ էվտէն տիշարը չըգտը։ Պիչարէ, նամուսսուզլուղու կէօզէ կէօրիւնիւր պիր սուրէթ քէսպ իթտիկի ճիհէթլէ, չիմտի նէ՞րէտէ իշ պուլապիլէճէք իտի։

Գլէր, օ ագչամը պիւսպիւթիւն մէյեուս վէ միւքէտտէր պիր հալտէ խանէսինէ ավտէթլէ, գաբուսունուն էշիկինտէն կէչէճէկի էսնատէ, այնի վագըթտա քէնտի օտասընտան չըգմագտա պուլունան գօմշուսունա չարբըլտը։ Պու գօմշուսու միւքէմմէլ սուրէթտէ կիեինիպ գուչանմըշ, եանի ըէտէնկօթ, ուզուն չարգա վէ էլտիվէնլէր կիեինմիշ իտի։

Մէրգում, մէզպուրէեի գարշըլատընընտա, չարգասընը չըգարտը, վէ նազիքեանէ պիր թավր իլէ պիրիպիրինէ չարբըլմըշ օլմասընտան տօլաեը,

— Ափվ իտինիզ մատմազէլ, տէտի։

Գլէր, պաշընը եօգարը գալտըրըպ, մէրգումուն եիւզիւնէ քէմալը մահճուպիեէթլէ պագարագ,

— Մո՛նսիէս, պէն զաթընընզտան աֆվլըգ միլէմէլիեիմ, տէտի։

— Նի՞չին։

— Զիւնքի պէն սիզէ չարբըլտըմ։

(Տէվամի)

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱԼԸ

Գալաթա 15 փետրվ.

Ուրուսի 14 փետրվ. գար. գուբ.	26	22
Աչրլ. 15 տուպը գ. ք. գուբ.	26	22
Իւնիֆիեէ գատ.		—
Պէրի Ա. Ա. Իսթիգրազ	58	00
» Բ. Բ. գուբ.	37	
» Գ. Գ. ք.	27	30
Ռուսկի չրվէնտրֆէրի	107	25
Ագչէ Ֆայիզի	06	
Բարոր	30	
Հէվալէսիզ	35	
ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼՈՐԸ		
Դրէսդ ժէնէրալ	7	37
Իսթանպոլ պանգասը	3	
Սոսիէթէ ժէնէրալ		
Թրանվայ	5	62½
Սոսիէթէ Օթթոման պանգասը	4	18
ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻԵԱԹԸ		
Օսմ. լիրասը 100 ղրուշտան	Ղր.	Բ.
Պէեազ Մէճիտիէ Ֆարգը	108	2
Մէթալիք	97	00
Պէշլիք	101	20
Ալթընըզ	102	20
Ինկիլիզ լիրասը	110	14
Ֆրանսըզ ալթունու	87	31
Բոլ	90	
Գրէմից ալթունու	51	15
Գառպոն գայմէսի	8	47
Թահվիլաթը Օսմանիէ	97	00
Պատվիլաթը Օսմանիէ գ. ք.		

Օ ՖԱՊՐԻԳ ՐԷԻՒՆԻ

AUX FABRIQUES RÉUNIES

Պէյօղլունտա Տօղրու-եօլտա 350 նիւմէրօ իլէ մուրագգամ
Պօն Մարշէ մաղազասը իթթիսալինտէ

Իշպու պիւեիւք մաղազատա՝ Ցունվարը 17նճի սալը կիւնիւնտէն իթիպարէն, մաղազա սահիպլէրինին էմրի մուճիպինճէ, վէ Ֆիեաթճա պիւեիւք թէնզիլաթ իլէ մէվճուտ էմթանընը Ֆիրուխթինէ գարար վէրիլմիշ տիր։

ՍՕՆ ՖԻԵԱԹ

ՖԸՐՍԱԹՏԱՆ ԻՍԹԻՖԱՏԷ ԻՏԻՆԻՋ

ՍՍԹԸՇ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸՆԸՆ ՃԷՏՎԷԼԻ

Իքի էնտէ եիւնլիւ Ֆիսթանլըգլար՝ արշընը 4 ղրուշլուղը 2 պէ. ըէնկլի ինճէ իբէքլի գումաշլար 3 պէ. ղր. իբէքլի բէլիւշ 10 ղր.լըղը 6 պէ. պիր արշըն էնտէ ըէնքլի իբէքլի բէլիւշ 14 ղր.լըղը 11. իքի արշըն էնինտէ գազմիր մէթթօն 4 պէ. ղր. ըէնքլի իբէքլի բօլօնէզ 4 պէ. ղր. բարչա գումաշլար. սուֆրա բէշկիրլերի՝ տուզինասը 28 ղր. լըղը 20. 38 ղր.լըղը 27. ալթը քիչիլիք սուֆրա բէշկիրլերի 40 ղր. լըղը 27. 12 քիչիլիք սուֆրա բէշկիրլերի 60 ղր.լըղը 45. էօրթիւլիւք քէթէնլէր՝ արշընը 70 բր.լըղը 1 ղր. 2 ղր.լըղը 50 բր. մատամբոլ 40 եարտալըգ թօրու 76 ղր. եէրինէ 54. ամէրիգան 24 եարտալըգ թօրու 32 ղր. եէրինէ 25. ղաեէթ էնլի վէ ըէնկլի ֆանէլա՝ արշընը 2 ղր. տան. եիւնլիւ ֆիչիւլէր 15 ղր.լըղը 6 վէ սաիրէ. էրքէք իչին խալիս եիւնտէն ֆանէլա եէլէքլէր 12 ղր.լըղը 7. էրքէք իչին պէեազ կէօմլէքլէր 15 ղր.լըղը 9 վէ սաիրէ. Սիւզնի իւէ պաշ եազըլար իչլէնմիշ եիւզ չիլթէսի 5 ղր. խալիս եիւնտէն գաշ գօրսէ 7 ղրուշտան, կիւմիւշտէն պաշ հարֆլարը հավի պաղատան ագչէ չիզանլարը 15 ղր. լըղը 12. էյի ճինստէն գատընն չէմսիեէլերի 12 ղր.տան. գատընն վէ գըզ չօճուգլար իչին պէեազ չամաշըր թագըմլարը նըսֆ ֆիեաթլա, եունլու գարչօնլար. եունլու էրքէք եէլէքլերի հէր ֆիեաթտան. պէեազ իչ բանթալօնլարը 15 ղր.լըղը 10. խալիս եունտան մէրինոս գումաշլարը արշընը 4 ղր. պիր էնտէ ըէնկլի եունլու գրէբօն գումաշլար՝ 5 ղր.լըղը 3 ղր. 30 բր. հէր ճինս էիսն չէմսիէլերի. խալը վէ չուխալար. աչըգ անպէր ըէնկինտէ կիւտերի էլտիվէնլէր 8 ղր. եունլու միսօլար 8 ղր.տան. չօճուգլար իչին քիւրքլիւ մանչօնլար, իքի արշըն էնինտէ էօրթիւլիւքլէր 12 ղր.լըղը 7 վէ սաիրէ։

Տահա զիեատէ գըյմէթտար էմթանընն Ֆիեաթլարընճա տախի նիսպէթ իւզրէ այնի թէնզիլաթ իճրա իտիլէճէք տիր։

ՖԻՑԱԹ ՄԱԳԹՈՒ ՏՈՒՐ 10—15

ԿԻՒՆԷՇ ՄԱՂԱԶԱՍԸՆԸՆ ԹԷՎՍԻԻ

ԳԱԼԱԹԱՏԱ ԳԱՐԱՖԷՕՅՏԷ ԵԷՆԻ ԽԱՆ ԹԱՀԹԸՆՏԱ ՎԱԳԸ՝

ԿԻՒՆԷՇ ՄԱՂԱԶԱՍԸՆԸՆ ՓԻՒՇԱՏԸ

ՂԱՑԷԹ ԷՀՎԷՆ ՖԻԵԱԹԼԷ ԷՕԼԶԻԻ ԻԶԷՐԻՆԷ ԷԼՊԻՍԷ

Մ. Շէրլէր Թարաֆընտան Թէէսսիս օլունմուշ օլան իշպու էՇԽԷԷԹլի մաղազա՝ իմալ իյլէմիշ օլտուղու էլպիսէ, պիշիմլէրի, վէ գումաշլարընընէ նէֆասէթի իլէ ազ զէման զարֆընտա չէօհրլէթ պուլմուշ տուր։

Էլպիսէ տիքտիրէնլէրին ումումը, էլբանդարա, ԿԻՒՆԷՇ մաղազասընընը զասէթ էհվէն ֆիեաթլէ էլպիսէ իմալ իտիմքատ օլտուլունու վէ մէմալիքի Մահրուեէի Շահանէտէ պու գատար էհվէն ֆիեաթլէ էլէ պիր մաղազանընը իմալ իտէմեիէէկնի թաստիգ իտէպիր։

Ֆիեաթընը էհվէնիեէթի, մաղազանընը պիրինտէն ֆարգը օլարագ իբի վազիֆէ իյֆա իթմէքտէ պուլունմասընէ էլէ թէֆսիր օլունապիլիր։ Էվվէլա— Թօքտան վէ բէրաքէնտէ օլարագ զանէթ էլէն ֆիեաթլէ չուհա ախզու իթասը։ Սանիէն— Թէրզիխանէ։ Զիբր օլունան թէրզիխանէնին իշհիլէրի՝ Մ. Շէրլէրին իւչ ատէտ մաղազասընընը զանէթ սիւրաթլէ թէկպիւա իթմէք օլան միւշթէրիլէրինին էլպիսէնէ ֆէվգէլատէ մէրագը օլանլարընը պիրէ մէՇՇուն իթմէքտէ տիր։

ՖԻԵԱԹ — Պիր գօսթիւմ 40 ֆրանգտան եօգարը։ Պիր բարտասիւ 35 ֆրանգտան եօգարը։ Պիր բանթալօն 15 ֆրանգտան եօգարը։

Կիւնէշ մաղազասընընա միւրաճաաթ իթմէքսիզին հիչ պիր շէյ մուպահա իթմէէնիզ։

ՆՕԹԱ — Պիր սէնէ զարֆընտա իսթանպոլ վէ Գալաթա շիւպէլէրիմիզ 12,000 միւշթէրիեէ էօլչիւ իլէ 42,000 տէն միւթէճավիզ գօսթիւմ վէ 10,000 տէն զիեատէ բարտասիւ իմալ իյէմիշ տիր։

ԲԱԶԱՐ ՕԹԹՕՄԱՆ

ՍԱ ՀԻՊԻ

ԳԱԼԻՆԻԳՕՍ

Գալաթատա Թիւնէլ սոգաղընտա 41, վէ տէբօսու՝ Իսթանպոլտա Ֆինճանճըլարտա 21

Մ. Գալինիգօս՝ միւշթէրիլէրինին պիր գաթ տահա քէսպի խօշնուտիւէրի իչին մէզքիւր Բազար Օթթօմանի նամ մաղազաեը քիւչատ վէ մախսուսէն էվրօբաեա սէյեահաթ իլէ, է՛ն մէշհուր ֆապրիգալար էմթաասը օլարաէ քիւլիեէթլի նէֆիս էշեալար թէտարիք իլէ իշպու մաղազաեը թէհհիզ իթ Ինչ տիրէ

Շէօյլէ քի, էն սոն մատալարտան օլարագ պիր խայլի գումաշլար մէվճուտ պուլունտուղու կիպի, զանէթ նէֆիս թիւլլէր, տաեանընը գումաշլար, հէվ նէվ Ամէրիգան պէզէրի, գատըն, չօճուգ վէ հրքէք էլպիսէլէրի իչին ալէա չուխալար վէ Հինտ գումաշլարը վէ լէվազիմաթ, վէ թէզեինաթը պէյթիլէր իչին հէր ճինստէն տամատգօլար, սուֆրա էօրթիւլէրի, հավլիլէր, հէզըր ֆանէլալար, բէրտէլիքլէր, շալլար, պասմա բէրտէլիքլէր վէ հէր նէվ էվրօբա եէ Իրան հալըլարը մէվճուտ տուր։ Մէզքիւր էմթաա, կէրէք թօքտան վէ կէրէք բարչա բարչա ֆիրուխթինտէ ֆիեաթճա պիր ֆարգ օլմաեընը, այնի Իսթանպոլտաքի տէբօնուն ֆիեաթլարը օլտուղու պէհան օլունուր։

ՖԻՅԱԹԼԱՐ ԷՀՎԷՆ ՎԷ ՄԱԳԹՈՒ

ԼԱ ՊԷԼ ԺԱՐՏԻՆԻԷՐ

ԷԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ԳԱԼԱԹԱ, ՊԷՅՕՂԼՈՒ ԹՐԱՄՎԱՅ ՍԹԱՍԻՕՆԸՆՏԱ Ն՝ 27.

Լա Պէլ Ժարտինիէր նամ էլպիսէ մաղազասընընը՝ ախիրէն գըչ մէվսիմինէ մախսուս օլարագ էվրօբատան սոն մօտա օլմագ իւզրէ սիլլխասա կէթիրմիշ օլտուղու էլպիսէլէր, զանէթ նէֆիս վէ զարիֆ օլմաղլէ պէրապէր, ֆիեաթճա ճտախի նիսպէթէն բէք էհվէն օլտուղունտան, էհալիի քիրամընը հէր հալտէ մէմնուն գալանգալարը չիւպհէսիզ իտուկի՝ մէզքիւր մաղազանընը 30 սէնէտէն պէրի չէհրիմիզտէ գազանտըղը էմնիյէթ վէ բաղէթի ումումիէ իլէ միսպէթ սիրս։

Պու մաղազատա պիրինճի ճինսատէն չուխալար տախի պուլունուպ, էհվէն ֆիեաթլէ էօյլիս իւզրինէ սիրարը տախի գապուլ իտէր։

Լա Պէլ Ժարտինիէր մաղազասընընը էլպիսէլէրի իւզրինտէ

ՖԻԵԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

օլտուղու մուհարրէր տիր։

Մահէլլի Փիրուխթի՝ Գալաթատա, Շիշլի Թրամվայը մէրքէզի գարշընտա 27 Նիւմէրօյու մաղազա տըր։

Լաթիֆ վէ միւզէյէն սիմ գաբլատա թաթը վէ շէրպէթ թէպսիլէրի վէ թաթը հօզգասը վէ գաշբգուբզլար

Մամուլաթը մահէլլիեէմիզտէն պուլունան ավանիի մէզքիւրէ, զայէթ կիւզէլ պիր սուրէթտէ իմալ իտիլմիշ օլուպ, իւզէրինտէ պուլունան կիսմիւշ եիւզ աեար խալիս ճինստէն օլտուղու հալտէ, իսթիմալինտէ թէքմիլ կիսմիւշ վանիտէն հիչ ֆարգը օլմատըղը, բէք չօգ զէվթը պիզզաթ մուպազասա իտիպ իսթիմալ իթմէլէրիյէ սապիթ օլմուշ օլտուղունտան, իշթիրասընը երզու իտէն զէվաիրը՝ Իսթանպոլտա, Զարշուի քէպիրտէ ագը Վարագճը ասանընը ալթ գաթընտա Յովսէֆի Թօլաեանընը Չ Նիւմէրօ իլէ մուրագդամ մաաազասընընա միւրաճաաթլարը լազմ կէլտիկի իլան օլունուր։

ԳԱԼԷՏՕՆԵԱՆ

(CALÉDONIEN)

ՍԳՈՂԻԱՏԱ ՀԱՐԻԳ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԻԱՍԸ

Մէրմաեէսի 1,741,549 Ինկ. Լր.)(Իհթիեաթ ագչէսի 452,739 Ինկ Լի.

Տէրիսաատէթ վէքիլի
Մ. ՃՕՆ ԹՕՄՍՕՆ

Իտարէ՝ մէմուրու
Մ. Գ. ՅՈՎԱԿԻՄԵԱՆ

Իտարէխանէսի, Իսթամպոլտա, Համիտիեէ՝ ճատտէսինտէ Գօճաման-օղլու խանընտա տըր։

ՄԱԹՊԱԱՅԻ

Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Մաթպաամըզտա, էլսինէյի միւխթէլիֆէ իլէ, եանի էրմէնիճէ, Թիւրքիէ, Ֆրանսըզճա վէ Ռումճա զազէթա, քիթապ, ռիսալէ, տիւեիւն վէ ճէնազէ պիլէթլէրի, գարթ տը վիզիթ, հէր նէվ իլանաթ քեազըտլարը վէ սայիրէ զանէթ թէմիզ, վէ միւշթէրիլէրի խօշնուտ իտէճէք սուրէթտէ միւթէտիլ վէ էմնալինէ նիսպէթլէ էհվէն ֆիեաթլէ թապ օլունմագտա օլտուղու, վէ թաշրալարտան բէզբիր լիսանլարտա մաթպաամըզա տօղրուտան տօղրու եախսատ պիլվասըթա վուգուս պուլաճագ սիբարըշաթընը ազ պիր միւտէթ զարֆընտա վէ քէգալիք էհվէնիյէթլէ իճրա խալիպ մահէլլէրինէ թէսլիմ իտիլէճէկի, վէ պու եօլտա սիբարըշաթ իչին, բուխսաթը ըէսմիեէսի իսթիհսալ իտիլմէսի լազըմ կէլէնլէրին իսթիհսալը բուխսաթ խուսուսընընն տախի մաթպաամըզ թարաֆընտան տէրիւհտէ օլունաճաղը, մալիմի ամմէ պուլրուլմագ իւզրէ, իսասէթէն իլան օլունուր։

ԳՕՆԵԱԳ

ՄԷԹԱԳՍԱ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐԻՆ ԳՕՆԵԱՂԸ

Խալիա իշզիհտեռեն մասամոշ վէ հէր թարաֆտա

ՃԱԼԻՊԻ

ՐԱՂՊԷԹԻ ՈՒՄՈՒՄԻԷ

Նունան գրալհազրէթլէրինիլէ բրէնս Գօնսթանթինին տէվարիր վէ պիր խայլի խասթ ախանէլէրին մէզքիւր գօնեաղը իսթիմալ իթտիքլէրի՝ 1892 հոկտեմբերինտէն 1893 ապրիլինէ գատար 6 այ զարֆընտա Խըտիվիէէ, Նէմցէ, Լէյտ, Բուսիա, Մէսաժըրի, Ֆրէյսինէ, Ֆլօրիօ վէ Բանէլլէնիք վաբօրլարը իլէ Տէրիսաատէթ, Խըտիվիէթի Մըսըրիէէ, Սուրիէ, Ճէզայիր, Պահրը-Սէֆիտ, Իզմիր, Սէլանիք վէ ճիվարլարընա վէ Թրապիզօն իլէ Պահրը-սիեահ պիլատը սահիլիէսինէ, Ռումանիաեա, Բուսիաեա, Եանեա վէ Շգօտրա վիլայէթլէրի սէվահիլինէ, վէ Ալմանիա իչին Թրիէսթէէ, չիրքէթլէրի աճէնթէլէրինտէն բէսմէն թահգըգ օլունաճաղը իւզրէ,

Ֆըչը	Սանտըգ			Սանտըգ	
			6	436	Նէմցէ Լէյտ
94	5704	Խըտիվիէէ	7	185	Ֆլօրիօ
65	4042	Բանէլլէնիք		674	Ֆրէյսինէ
47	1727	Բուսիա		44	Մէսաժըրի

վաբօրլարը իլէ ճէման 12,314 սանտըգ վէ 219,Ֆըչը իխրաճ օլունուպ,եէլքէն սէֆինէլէրի վէ գօմիսիօնէր վէ թիճարաթ վասըթասը յա իխրաճ խալիէն միգտարընը մէզքիւր հիսապա տախիլ օլմատըղը, Ֆապրիգալարընը տէբօլարընտա 600,000 չիրէ մէվճուտ պուլունտուղու

Իւզիւմտէն մաամուլխալիս օլտուղու թէէմին խալիմէք իւզրէ 100,000 Ֆր. Իչին քէֆալէթ վէրիլմիկի

ԷՄԲԼՕՍ ՆԱՄ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸՆԸՆ

Բիրէ գասապասընտա էբօլօն ճատտէսինտէ պուլունտուղու իլան օլունուր։

ՄԱԴԱՄ Ս. Ա. ԱԼԼԷՆԻԷ

ԱՀԼԵՐՔԱՐԱՆՈՒԹԻՒՆՆԵՐՈՒ ՄԱԼՕ. ՆՈՐՈԳՈՂԸ

(MRS. S. A. ALLEN'S WORLD'S HAIR RESTORER.)

Ն՛երմակ ընկած մազերուն գոյն, վերնիճ ու գեղ կուտայ։ Կը նորոգէ անոր կեանքը, ոյժը և աճումը։ Վլխու թեւիը շուտ մը անհետանայ կ'ընէ։ Իր անուշ հոտը առատ է ու հեշտալի։

"Մէկ շիշը կը բաւէ։" Այդ փորձը ունեցան աճենքը որոնց մոխրագունած մազերը իրենց բնական գոյնին դարձան, և ճաղատ տեղերը մազով ծածկուեցան։ Ներկ չէ, և ամենևին զեան մը չըներ։ Յոյժ որ կ'ուզես թարմ մազ ունենալ և բոլոր կենացդ մէջ պահել, առանց ուշանալու շիշ մը ստացիր տէպէն Ս. Ա. Ալլէնի Հարիւրամեայ Նորոգողէն. (MRS. S. A. ALLEN'S WORLD'S HAIR RESTORER.)

Վլխաւոր մթերանոցը Լոնտոն է (114 and 116, Southampton Row). Ղղնպէս Բարիզ ու Նիու Եօրք։ Կը վաճառուի ամեն սափրիչներու, անոյշ իւղագործներու և անգղիացի դեղագործներու քով։